

# Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: [parishpriest@smg.org.au](mailto:parishpriest@smg.org.au)

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: [www.smg.org.au](http://www.smg.org.au)

Archdiocesan Website: <https://www.antiochian.org.au>

كنيسة رؤساء الملائكة ميخائيل وجبرائيل في رايد

الاحد 2022/05/08 احد حاملات الطيب

المسيح قام حقا قام

طروبارية الفصح اللحن الخامس

المسيح قام من بين الاموات ووطء الموت بالموت ووهب الحياة للذين في القبور

طروبارية القيامة اللحن الثاني

عندما انحدرت إلى الموت، أيها الحياة الذي لا يموت، حينئذٍ أمتت الجحيم ببرق لاهوتك. وعندما أقتت الأموات من تحت الترى، صرخ نحوك جميع القوات السماويين: أيها المسيح الإله، مُعطي الحياة المجد لك.

إن يوسف المتقي، أهدر جسدك الطاهر من العود، ولقاه بالسباني النقيّة، وحنطه بالطيب، وجهره، وأضجعه في قبرٍ جديدٍ. لكنك قمت لثلاثة أيام، يا رب، مانحاً العالم الرحمة العظمى.

إن الملاك قد حصر عند القبر، قائلاً للنسوة الحاملات الطيب: أما الطيب فهو لائق بالأموات، وأما المسيح، فقد ظهر غريباً من الفساد. لكن اهتقن قائلات: قد قام الرب، مانحاً العالم الرحمة العظمى.

طروبارية القديس يوحنا اللاهوتي اللحن الثاني

أيها الرسول المتكلم باللاهوت، حبيب المسيح الإله، أسرع وأنقذ شعباً لا عذر له. لأن الذي تنازل أن تتكى على صدره يقبلك متوسلاً. فابتهل إليه أن يُسنت سحابة الشور والمحن، طالباً لنا السلامة والرحمة العظمى.

طروبارية رؤساء الملائكة اصحاب الكنيسة اللحن الرابع

ايها المتقدمان على الاجناد السماويين نتوسل اليكم نحن غير المستحقين حتى انكم بطلباتكم تكتفوننا بظل اجنحة مجدكم الغير الهولى حافظين ايانا نحن الجائئين والصارخين بغير فتور انقذونا من الشدائد بما انكم رؤساء مراتب القوات العلوية

قنداق الفصح اللحن الثامن

ولئن كنت نزلت إلى قبرٍ يا من لا يموت، إلا أنك درست قوة الجحيم، وقمت غالباً أيها المسيح الإله، ولنسوة حاملات الطيب قلت "أفرحن"، ولبسلك وهبت السلام، يا مانح الواقعين القيام.

## الرسالة

البروكيمنن إلى كُلِّ الأَرْضِ خَرَجَ صَوْتُهُ. السَّمَاوَاتُ تُذِيعُ مَجْدَ اللَّهِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ يُوْحَنَّا الرَّسُولِ الْأُولَى الْجَامِعَةِ.

الَّذِي كَانَ مِنَ الْبَدْءِ، الَّذِي سَمِعْنَاهُ، الَّذِي رَأَيْنَاهُ بِعُيُونِنَا، الَّذِي شَاهَدْنَاهُ، وَلَمَسْتُهُ أَيْدِينَا، مِنْ جِهَةِ كَلِمَةِ الْحَيَاةِ. فَإِنَّ الْحَيَاةَ أَظْهَرْتَ، وَقَدْ رَأَيْنَا وَنَشْهَدُ وَنُخْبِرُكُمْ بِالْحَيَاةِ الْأَبَدِيَّةِ الَّتِي كَانَتْ عِنْدَ الْآبِ وَأُظْهَرْتَ لَنَا. الَّذِي رَأَيْنَاهُ وَسَمِعْنَاهُ نُخْبِرُكُمْ بِهِ، لِكَيْ يَكُونَ لَكُمْ أَيْضًا شَرِكَةٌ مَعَنَا. وَأَمَّا شَرِكَتُنَا نَحْنُ فَهِيَ مَعَ الْآبِ وَمَعَ ابْنِهِ يَسُوعَ الْمَسِيحِ. وَنَكْتُبُ إِلَيْكُمْ هَذَا لِكَيْ يَكُونَ فَرْحُكُمْ كَامِلًا. وَهَذَا هُوَ الْخَبْرُ الَّذِي سَمِعْنَاهُ مِنْهُ وَنُخْبِرُكُمْ بِهِ: إِنَّ اللَّهَ نُورٌ وَلَيْسَ فِيهِ ظُلْمَةٌ الْبَتَّةَ. إِنْ قُلْنَا: إِنْ لَنَا شَرِكَةٌ مَعَهُ وَسَلَكْنَا فِي الظُّلْمَةِ، نَكْذِبُ وَلَسْنَا نَعْمَلُ الْحَقَّ. وَلَكِنْ إِنْ سَلَكْنَا فِي النُّورِ كَمَا هُوَ فِي النُّورِ، فَلَنَا شَرِكَةٌ بَعْضِنَا مَعَ بَعْضٍ، وَدَمُ يَسُوعَ الْمَسِيحِ ابْنِهِ يُطَهِّرُنَا مِنْ كُلِّ خَطِيئَةٍ.

## الانجيل

فصلٌ شريفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ مَرْقُسَ الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ وَالتَّلْمِيذِ الطَّاهِرِ (15:43-16:8)

فِي ذَلِكَ الزَّمَانِ، جَاءَ يَوْسُفُ الَّذِي مِنَ الرَّمَاةِ، مُشِيرٌ تَقِيٌّ، وَكَانَ هُوَ أَيْضًا مُنْتَظِرًا مَلَكَوَتَ اللَّهِ. فَاجْتَرَأَ وَدَخَلَ عَلَى بِيلاطُسَ وَطَلَبَ جَسَدَ يَسُوعَ \* فَاسْتَعْرَبَ بِيلاطُسُ أَنَّهُ قَدْ مَاتَ هَكَذَا سَرِيعًا. وَاسْتَدْعَى قَائِدَ الْمِئَةِ وَسَأَلَهُ هَلْ لَهُ زَمَانٌ قَدْ مَاتَ \* وَلَمَّا عَرَفَ مِنَ الْقَائِدِ، وَهَبَ الْجَسَدَ لِيَوْسُفَ \* فَاشْتَرَى كَتَّانًا، وَأَنْزَلَهُ، وَلَفَّهُ فِي الْكَتَّانِ، وَوَضَعَهُ فِي قَبْرِ كَانَ مَنْحُوتًا فِي صَخْرَةٍ، وَدَحْرَجَ حَجْرًا عَلَى بَابِ الْقَبْرِ. \* وَكَانَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَوْسَى تَنْظُرَانِ أَيْنَ وَضِعَ \* وَلَمَّا انْقَضَى السَّبْتُ، اشْتَرَتْ مَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ وَمَرْيَمُ أُمُّ يَعْقُوبَ وَسَالُومَةَ حَنُوطًا لِيَأْتِيَنَّ وَيُدْهَنَّهُ \* وَبَكَرْنَ جِدًّا فِي أَوَّلِ الْأُسْبُوعِ وَأَتَيْنَ الْقَبْرَ وَقَدْ طَلَعَتِ الشَّمْسُ \* وَكُنَّ يَقُلْنَ فِيمَا بَيْنَهُنَّ "مَنْ يُدْحِرُ لَنَا الْحَجَرَ عَنْ بَابِ الْقَبْرِ؟" \* فَتَطَلَّعْنَ، فَرَأَيْنَ الْحَجَرَ قَدْ دُحِرَ، لِأَنَّهُ كَانَ عَظِيمًا جِدًّا. \* فَلَمَّا دَخَلْنَ الْقَبْرَ، رَأَيْنَ شَابًا جَالِسًا عَنِ الْيَمِينِ، لَا بِسَاءَ حُلَّةً بَيْضَاءَ، فَاذْهَلْنَ. \* فَقَالَ لَهُنَّ: "لَا تَنْذَهَلْنَ. أَنْتَنَّ تَطْلُبْنَ يَسُوعَ النَّاصِرِيَّ الْمَصْلُوبَ. قَدْ قَامَ، لَيْسَ هُوَ هَهُنَا. هُوَذَا الْمَوْضِعُ الَّذِي وَضَعُوهُ فِيهِ. \* فَأَذْهَبْنَ وَقُلْنَ لِتِلَامِيذِهِ وَلِبَطْرُسَ إِنَّهُ يَسْبِقُكُمْ إِلَى الْجَلِيلِ، هُنَاكَ تَرَوْنَهُ كَمَا قَالَ لَكُمْ." \* فَخَرَجْنَ سَرِيعًا وَفَرَرْنَ مِنَ الْقَبْرِ وَقَدْ أَخَذَتْهُنَّ الرِّعْدَةُ وَالِدَهْشُ. وَلَمْ يَقُلْنَ لِأَحَدٍ شَيْئًا لِأَنَّهُنَّ كُنَّ خَائِفَاتٍ.

# Archangels Michael and Gabriel Antiochian Orthodox Church

Parish Priest: Rev Fr Michal Zghaib

Mobile: 0403 847 690

Email: [parishpriest@smg.org.au](mailto:parishpriest@smg.org.au)

Place of Worship: 72 Belmore St Ryde

PO Box 226 West Ryde NSW 1685

Website: [www.smg.org.au](http://www.smg.org.au)

Archdiocesan

Website: <https://www.antiochian.org.au>

**Sunday, May 08, 2022; Tone 2 / Eothinon 4 Third Sunday of Pascha: Sunday of Myrrh-Bearing Women, Joseph of Arimathea & Righteous Nicodemus Apostle and Evangelist John the Theologian; Venerable Arsenios the Great**

**Christ is risen Truly He is risen**

## **Troparion of the Resurrection**

**Christ** is risen from the dead, trampling down death by death; and upon those in the tombs, bestowing life!

## **Troparion of the Resurrection, in the Second Tone**

**When** You O immortal life went down to death You did destroy death by the splendor of Your divinity and when You did raise the dead from the underworld all the powers of heaven cried aloud unto: You O Christ our God, giver of life, glory to You.

**The** noble Joseph, when he had taken your most pure body, from the tree, wrapped it in fine linen with spices and laid it for burial in a new tomb. But on the third day, You arose, O Lord, granting great mercy to the world.

**The** angel came and stood by the grave and said to the myrrh-bearing women; Myrrh-oils are fitting for the dead, but Christ has proved to be a stranger to corruption. So, cry out; The Lord is risen, granting great mercy to the world.

## **Troparion of St John the Theologian tone 2**

**O** Apostle John, beloved of Christ our God, hasten to deliver a defenseless people. He that allowed you to recline on His breast received you bowing in intercession. Implore Him, O Theologian, to dispel the persistent cloud of the heathen, and ask for us His peace and Great Mercy.

## **Troparion of the Archangels tone 4**

**Commanders** of the heavenly hosts, we who are unworthy beseech you; by your prayers encompass us under the wings of your incorporeal glory, and faithfully preserve us who fall down and cry out to you; deliver us from all harm, for you are the commanders of the powers on high.

## **Kontakion for Pascha, in the Eighth Tone**

**Even** though You descended into grave, O Immortal One, You overthrew the power of Hades, Christ our God and rose victorious. You greeted the Myrrh bearers, gave peace to Your Apostles, and granted resurrection to the fallen.

## The Epistle

**Prokeimenon:** *His voice has gone out into all the earth. The heavens declare the glory of God.*

### The Reading from the First Epistle of St. John. (1:1-7)

That which was from the beginning, which we have heard, which we have seen with our eyes, which we have looked upon and touched with our hands, concerning the Word of life—the Life was made manifest, and we saw it, and testify to it, and proclaim to you the Eternal Life which was with the Father and was made manifest to us—that which we have seen and heard we proclaim also to you, so that you may have fellowship with us; and our fellowship is with the Father and with His Son Jesus Christ. And we are writing this that our joy may be complete. This is the message we have heard from Him and proclaim to you, that God is light and in Him is no darkness at all. If we say we have fellowship with Him while we walk in darkness, we lie and do not live according to the truth; but if we walk in the light, as He is in the light, we have fellowship with one another, and the blood of Jesus Christ His Son cleanses us from all sin.

## The Gospel

### The reading from the holy Gospel according to St Mark (15:43-16:8)

**At** that time, Joseph of Arimathea, a respected member of the council, who was also himself looking for the kingdom of God, took courage and went to Pilate, and asked for the body of Jesus. 44 And Pilate wondered if he were already dead; and summoning the centurion, he asked him whether he was already dead. 45 And when he learned from the centurion that he was dead, he granted the body to Joseph. 46 And he bought a linen shroud, and taking him down, wrapped him in the linen shroud, and laid him in a tomb which had been hewn out of the rock; and he rolled a stone against the door of the tomb. 47 Mary Magdalene and Mary the mother of James saw where he was laid. 1 And when the Sabbath was past, Mary Magdalene, and Mary the mother of James, and Salome, bought spices, so that they might go and anoint him. 2 And very early on the first day of the week they went to the tomb when the sun had risen. 3 And they were saying to one another, "Who will roll away the stone for us from the door of the tomb?" 4 And looking up, they saw that the stone was rolled back; -- it was very large. 5 And entering the tomb, they saw a young man sitting on the right side, dressed in a white robe; and they were amazed. 6 And he said to them, "Do not be amazed; you seek Jesus of Nazareth, who was crucified. He has risen, he is not here; see the place where they laid him. 7 But go, tell his disciples and Peter that he is going before you to Galilee; there you will see him, as he told you." 8 And they went out and fled from the tomb; for trembling and astonishment had come upon them; and they said nothing to anyone, for they were afraid.